

## Souffle et poésie 2025-2026

Projet Fond Initiative Pédagogique de l'Université de Nantes

### (Re)découvrir la poésie et la transmettre

Être monde, pour sauver le monde...  
En ce début d'année, je vous retrouve un dialogue entre  
deux Voix vives de 2022

**Chawki Abdelamir**  
**et Ana Blandiana**

« *Le sens est un fossile de lumière* »

Et

« *Je suis  
telle  
un petit grain* »



### Voix vives 2022



©site Editions Bruno Doucey, 2025

## Chawki Abdelamir

### Psaume 1

Le sens est un fossile de lumière  
Où il ne subsiste que l'ombre

Nous sommes des fossiles d'une étreinte amoureuse  
Disparue avant que le temps soit souverain

L'univers est fossile

Berceau de dieu

Prends mon poème  
Pose-le sur la paume de ta main  
Efface dessus la poussière des années lumières  
Tel un fossile  
Pour que tu connaisses son âge réel.

Traduit de l'arabe (Irak) par M'Barek Housni

## Ana Blandiana

### Condition

Je suis  
telle  
un petit grain dans le sablier  
qui  
ne peut devenir temps  
que  
lorsqu'il  
tombe.

Traduit du roumain par Luiza Palanciuc.

**Voix vives, anthologie Sète 2022, ©Editions  
Bruno Doucey, 2022**